

DOHODA
o zabezpečení vysokoškolského štúdia študenta
v rámci spoločných študijných programov

Zmluvné strany

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
Národná 12, 974 01, Banská Bystrica, Slovenská republika,
Štatutárny orgán: Dr. h. c. prof. PhDr. Beata Kosová, CSc.

Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici
Tajovského 10, 975 90 Banská Bystrica, Slovenská republika
Zastúpená dekanom: Ing. Vladimírom Hiadlovským, PhD.

IČO: 30232295

Názov a adresa banky:

Číslo účtu:

Variabilný symbol:

(ďalej len „UMB“)

a

Meno a priezvisko študenta: Mária Hrušková

Dátum narodenia:

Prijímajúca univerzita: Ekonomická univerzita v Krakove, Poľsko (ďalej len „EU“)

Adresa trvalého pobytu v SR:

Číslo pasu / OP:

Názov a adresa banky:

Majiteľ účtu:

Číslo účtu:

(ďalej len „študent“)

uzatvárajú podľa § 51 Občianskeho zákonníka túto dohodu o zabezpečení štúdia študenta v študijných programoch Marketingový manažment podniku a Medzinárodný marketing realizovanom spoločne s VŠB (ďalej len „spoločné študijné programy“).

Štúdium študenta na EU sa uskutočňuje s finančnou podporou Európskeho sociálneho fondu v rámci projektu Podpora výučby študijných programov v cudzích jazykoch, ITMS 26110230025 (ďalej len „projekt“).

I.

Všeobecné ustanovenia

- 1) UMB zabezpečí na základe Vykonávacej zmluvy uzatvorenej k rámcovej zmluve o spolupráci medzi UMB a EU v spolupráci s EU dohodnutú časť vysokoškolského štúdia študenta v rámci spoločných študijných programov.



- 2) Štúdium je organizované v súlade so zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Štatútom UMB, Študijným poriadkom UMB, Študijným poriadkom Ekonomickej fakulty UMB a Vykonávacou zmluvou uzatvorenou k rámcovej zmluve o spolupráci, ktorú uzavreli UMB a EU, zverejnenou dňa 19.9.2012 v Centrálnom registri zmlúv a účinnou od 20.9.2012.
- 3) Po riadnom skončení štúdia spoločného študijného programu UMB a EU priznajú študentovi príslušný akademický titul a vydajú mu doklady o absolvovaní štúdia v súlade s platnou legislatívou.
- 4) Výučba dohodnutých predmetov spoločného študijného programu sa uskutočňuje v anglickom a poľskom jazyku.
- 5) Garantom a koordinátorom spoločného študijného programu Marketingový manažment podniku na Ekonomickej fakulte UMB je prof. Ing. Jaroslav Ďaďo, PhD.
- 6) Koordinátorom pre spoločný študijný program Medzinárodný marketing na Fakulte manažmentu EU je prof. hab. Jan Wiktor.

II. Predmet dohody

- 1) Študent na základe tejto dohody absolvuje v letnom semestri akademického roka 2013/2014 študijný pobyt v rámci akademickej mobility na EU, ktorý je súčasťou štúdia spoločného študijného programu.
- 2) Obdobie študijného pobytu:
 - a) začiatok: 20.02.2014
 - b) koniec: 20.06.2014
- 3) Kredity na EU získa študent úspešným absolvovaním dohodnutých predmetov spoločného študijného programu.
- 4) Študijný plán študenta počas študijného pobytu na EU zahŕňa tieto predmety:

P. č.	Názov predmetu (v jazyku, v ktorom sa predmet vyučuje)	Počet kreditov
	2. semester	
1.	Polish for Foreigners (English track)	2
2.	International Public Law (English track)	5
3.	Econometrics	6
4.	International Marketing Research	8
5.	International Accounting	7
6.	Public Relations	7
7.	Badania operacyjne / MIS and Market Research	6
8.	Zarządzanie strategiczne / Strategic Management	6
	3. semester	
9.	Polish for Foreigners (English track)	2
10.	Philosophy	3
11.	International Statistics (English track)	5
12.	Commercial Law	4
13.	Diploma Seminar	5
14.	Economic Analysis and Diagnostics	5
15.	Economic Forecasting	4
16.	Marketing II	6



17.	European Union Market	4
18.	International Logistics	3
19.	International Brand Management	4
20.	Makroekonomia / Macroeconomics 2	6
21.	Rachunkowość zarządcza i rachunek kosztów / Financial Analysis and Financial Planning	4
22.	Marketing międzynarodowy / International Marketing and Trade	6
23.	Zarządzanie procesowe / Quality Systems	6

- 5) Študent si môže so súhlasom EU zapísať ďalšie predmety do študijného plánu uvedeného v odseku 4. Zmeny v študijnom pláne musia byť uvedené v osobitnom dodatku k tejto dohode. Podpísaný dodatok k dohode je študent povinný predložiť na Referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB do 30 dní od začiatku študijného pobytu na EU.
- 6) Po skončení plnenia študijných povinností uvedených v študijnom pláne EU vystaví študentovi výpis výsledkov štúdia v súlade s ETCS. Kredity získané na EU za predmety uvedené v odseku 4 budú študentovi uznané za predmety študijného programu Marketingový manažment podniku na Ekonomickej fakulte UMB, ktoré z obsahového hľadiska zodpovedajú predmetom absolvovaným na EU.
- 7) Koordinátori spoločného študijného programu na Ekonomickej fakulte UMB a na EU v súlade s Vykonávacou zmluvou uzatvorenou k rámcovej zmluve o spolupráci, ktorú uzavreli UMB a EU, vytvoria vhodné podmienky na realizáciu študijného pobytu študenta a poskytnú študentovi informácie potrebné k študijnému pobytu.

III.

Podmienky a zabezpečenie štúdia na partnerskej univerzite

- 1) UMB poskytne EU informácie o študentovi potrebné k jeho zápisu na štúdium na EU.
- 2) UMB poskytne študentovi príspevok na financovanie študijného pobytu na EU na základe príkazu na zahraničnú pracovnú cestu študenta. Príspevok na financovanie študijného pobytu z prostriedkov projektu¹ zahŕňa:
 - a) stravné 400 EUR/1 mesiac, spolu maximálne 1600 EUR;
 - b) ubytovanie: podľa preukázaných nákladov, najviac 12 EUR/1 noc x 120 nocí, t.j. maximálne do výšky 1440 EUR;
 - c) cestovné a poistenie: podľa preukázaných nákladov, maximálne do výšky 500 EUR.
- 3) Záloha na predpokladané náklady sa poskytne na osobný účet študenta v sume 3540 EUR do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 4) UMB je povinná do 10 pracovných dní odo dňa predloženia písomných dokladov vymenovaných v čl. IV ods. 5 vykonať vyúčtovanie pracovnej cesty. Sumu, o ktorú bola poskytnutá záloha vyššia ako je celkový nárok študenta (preplatok), vráti študent na účet UMB do 10 dní od doručenia oznámenia o vyúčtovaní pracovnej cesty.
- 5) Ostatné výdavky spojené so štúdiom na EU hradí študent z vlastných prostriedkov.
- 6) Študent stráca právo na financovanie študijného pobytu podľa odseku 2 dňom prerušenia štúdia, zanechania štúdia, vylúčenia študenta zo štúdia alebo akéhokoľvek iného skončenia štúdia.

¹ V zmysle Dodatku č. 1/2011 k metodickému usmerneniu OEAS UMB č. 3/2010 Základné postupy prípravy financovania a účtovania projektov ŠF EÚ



- 7) Ak študent nesplní študijné povinnosti podľa študijného plánu v čl. II ods. 4 a nezíska predpísaný počet kreditov, UMB môže pri vyúčtovaní pracovnej cesty študenta znížiť príspevok podľa ods. 2 písm. a) a b) o 1/36 za každý predpísaný kredit, ktorý študent nezíska.

IV.

Práva a povinnosti študenta

- 1) Študent má počas štúdia práva a povinnosti študenta UMB podľa predpisov uvedených v čl. I ods. 2.
- 2) Počas študijného pobytu na EU je študent povinný riadiť sa vnútornými predpismi EU a plniť dohodnutú časť spoločného študijného programu. Študent je oslobodený od poplatkov spojených s prijatím, vzdelávaním, využitím knižnice a počítačových učební na EU.
- 3) Študent je povinný uzavrieť na obdobie študijného pobytu na EU poistenie liečebných nákladov v zahraničí, poistenie zodpovednosti z škodu, poistenie pre prípad úrazu, úmrtia alebo invalidity a poistenie právnej ochrany. Kópiu zmluvy o poistení predloží študent na Referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB pri podpise tejto dohody.
- 4) Študent súhlasí s podmienkami štúdia a s finančným príspevkom na študijný pobyt na EU podľa čl. III.
- 5) Študent do 20 dní od skončenia študijného pobytu na EU predloží na Referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB nasledovné dokumenty:
 - a) dokument potvrdzujúci absolvovanie študijného pobytu na EU v dohodnutom období,
 - b) účtovné doklady spojené s ubytovaním, cestovnými náhradami a poistením (originály),
 - c) stručnú správu o absolvovaní študijného pobytu,
 - d) harmonogram výučby predmetov študijného plánu počas študijného pobytu,
 - e) výpis výsledkov štúdia na EU alebo čestné vyhlásenie, že predmety študijného plánu podľa čl. II ods. 4 absolvoval.

V.

Záverečné ustanovenia

- 1) Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú do 31.8.2014.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia s podmienkami a ustanoveniami uvedenými v dohode.
- 3) Študent sa zaväzuje, že o prípadných zmenách osobných údajov uvedených v tejto dohode počas obdobia jej trvania bude písomne informovať Referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB.
- 4) Zmeny a doplnky dohody možno vykonať formou písomných dodatkov, ktoré sa po podpísaní zmluvnými stranami stávajú jej súčasťou.
- 5) Dohoda sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v 3 exemplároch, z toho po jednom vyhotovení získa UMB, Ekonomická fakulta UMB a študent.
- 6) Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť odo dňa nasledujúceho po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.

V Banskej Bystrici, 6. februára 2014

.....
Mária Hrušková
študent

.....
Ing. Vladimír Hiadlovský, PhD.
dekan Ekonomickej fakulty UMB



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ